

Distr.: General
25 June 2007
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

نيويورك، ٢١-٣٠ آب/أغسطس ٢٠٠٧

البند ١٤ من جدول الأعمال المؤقت*

المصطلحات المستعملة في توحيد الأسماء الجغرافية

الاستخدام الشائع للمصطلحات العامة واختصاراتها في الخرائط الطبوغرافية

ورقة مقدمة من إندونيسيا**

موجز***

سيُشار إلى بعض المعالم بلغات مختلفة. وتشمل المصطلحات العامة المستخدمة استخداماً شائعاً على الصعيد الوطني مصطلحات "هضبة" و "بحيرة"، و "تل"، و "قرية"، و "مدينة"، و "كوالا"، و "جزيرة"، و "مستنقع"، و "نهر"، و "رأس"، و "حوز". وهي مصطلحات مشتقة أصلاً من اللغات المحلية، وتُستخدم في الخرائط الطبوغرافية. وللأسف ثمة مؤسسات تستخدم هذه المصطلحات العامة على نحو يفتقر إلى التوحيد.

وقد حُددت مصطلحات عامة محلية لتعريف نفس المعالم. ويتوقف ذلك على اللغة والثقافة العرقيتين المحليتين.

* E/CONF.98/1

** أعدتها أمانة الفريق الوطني لتوحيد الأسماء الجغرافية، إندونيسيا.

*** يصدر النص الكامل للورقة بالانكليزية فقط بوصفه الوثيقة E/CONF.98/71/Add.1.

